NOUVEL HAY MAGAZINE
SANS FRONTIÈRES

Kim Kardashian aime le Pape : il est “dope” ! mais problème : le mot a 2 sens

Kim Kardashian a-t-elle voulu attaquer le pape François ? », s'inquiète *un site argentin* le 24 septembre . La réaction du journaliste à l'origine de cet article vient en réalité d'une erreur de traduction du tweet de Kim Kardashian. Pour les jeunes Américains *«dope»*, veut dire cool. Mais dans les dictionnaires de traduction le mot *«dope»* veut dire «drogue». D'où la confusion de ce journaliste.

Pourtant, avant l'arrivée du pape François aux Etats-Unis , le "achtag" « #popeisdope » avait été utilisé dans plein de tweets, qui louaient la « coolitude » du pape François.

source : the GUARDIAN

Kim Kardashian devant le mémorial du génocide des Arméniens